

王 璞 編

實用國語會話

商務印書館發行



9000494

宛平王 璞編纂
嘉定范祥善校訂

實用國語會話

商務印書館發行

實用國語會話弁言

一此書是教育部所立國語講習所第二班的會話講義

一此書每課先舉一單字由一單字成一名詞由一名詞構成一句話以便學者循序練習

一課中(一)是假定重讀的符號一句話裏邊必須分出輕重來不然板板的說去很不雅聽再輕重也關係意的所在如我給你錢一句如將我字重讀是我給你錢他不給你錢如將給字重讀是我給你錢不是借你錢如將你字重讀是我給你錢不給他錢如將錢字重讀是我給你錢不給你他項物件

一課中(二)是假定變聲的符號一句話裏邊有兩上聲在一處如我想二字必須將我字聲浪揚起然後說下去始能雅聽若三上聲

或四上聲五上聲在一處就可以例推了

實用國語會話

一

把撥敗背包搬笨幫彌怕

(把握) (撥弄) (腐敗) 背(念) 包(攬) (搬運) (蠢笨)

(幫助) 彌(騙) (恐怕)

他敢這樣辦，到底有甚麼把握呢？(想必是他有能自信的) 地方。(這場是非，是誰撥弄起來的？我們倒不曉得這) 其中的底細。你看他那(腐敗的樣子，可不知道他自己(覺) 不覺？我想他自己還以為得意的(很)呢！(昨天講的那篇語) 體文，你能(背)念麼？不過(將就着可以背念的)下來。你 包攬這些事情，一個人辦的(了)麼？我倒不是(包攬)，實在

是推辭不開。這些行李，得幾盪纔搬運的完呢？雇一輛大車，大概（一盪）也就完了。你看他那蠢笨的樣子，那能作（這樣）事呢？不要看他（外面），秀氣都在（內）裏藏着呢。幫助他（幾個）錢，却不要緊，就怕（從此）開端，以後不堪其（擾）了。這話不能（這樣）說，先救人之急是要（緊的）。我以為他是一個（好朋友），原來他是一個（弼騙手）。我（早）就和您說過，您還不很（信）呢！若是（這樣）去作，恐怕他不以為（然）罷！這是（沒有）法子的事情，等他來（問），我們（再）想法子和他去說。

二

破排培拋剖盤噴旁朋馬

(破壞) 排(擠) (栽)培 (拋)棄 (剖)開 (盤)問 噴(水)
(旁)邊 (朋)友 (騎)馬

人人都說那件事是他給破壞的。這話未必然，因為裏邊也有他的關係。我說他站立不住，果然被人排擠出來了。如今作甚麼事，省界的觀念太深，未免不是好事呀！我是要栽培出幾個人來，好預備作這個事。你的用意雖好，(可)恐怕辦不到。這(很)寶貴的光陰，白白拋棄過去，豈不可惜？這實在是沒法子的事情，服從多數就是了。等到(剖)開一看，原來是一個(空)的。我說你(上)了當，你還不(信)呢。你把他(盤)問盤問，昨天他是往(那)裏去來着？(等)我(探)一探他的口氣，就知道了。這個噴(水)管子，爲甚麼不(通)快？想必是(裏)邊有了毛病，找人來收拾收拾

就好了。我在旁邊看着，實在是你的不是。俗語說，旁觀者清，這話不錯了。他果然這樣作，那可真對不住朋友。他向來作事就沒有面子，甚麼叫作對不住哇！你是騎馬來的，還是坐車來的呢？我是坐船來的。

三

買 美 矛 謀 滿 門 莽 蒙 發 費

（買）賣 （美）術 （矛）盾 （謀）事 （滿）意 （門）面 （鹵）莽
（蒙）混 （發）達 （費）心

你這個買賣，是新開張的，還是舊日有的呢？我這個買賣，是新開張的。寫字不過是美術的一種，據我看不必深求。可是寫的太不成樣子了，未免不大雅觀。這都

是自相矛盾的話，你說從那頭聽起呢？我有法子，給他一個說是說，聽是聽，就是了。平常託我謀事的人很多，等到事情出來，就是找不着合式的人。所以我說，不是人浮於事，實在是事浮於人。我看他那樣子，有一點不滿意的樣子。我也看是這樣，可不知道不滿意在甚麼地方？這幾句門面話，誰都會說，總得辦真事纔成呢！據我的意思，真事固然去辦，門面話也要說。你若是在這麼去作，未免太鹵莽了！你不知道現在的事，非斬鋼截鐵，是不成功的。蒙混只可一時，終要露出破綻來的。這話不錯，紙裏焉能包的住火呢？你的事業，現在很見發達。發達兩個字，實在當不起，不過纔有萌芽就是了。前次實在費心，我這裏謝謝。我們兩個人的交

情，還不是應該的麼？何必如此多禮呢！

四

否 泛 吩 仿 縫 微 大 待 到 斗

可(否) 泛(泛) 吩(吩) 仿(仿) 照(照) 彌(縫) 稍(微) 大(大) 方

(招)待 (周)到 (泰)斗

如若(有)甚麼信，可否先期通知我一聲。那沒有甚麼，到時我打發人給你送信就是了。你們兩個人不是泛泛的交情，爲甚麼起了衝突呢？論(交)情實在不是泛泛，這次太叫我(過)不去了。你這樣去作，是誰吩咐你的？(沒)有人吩咐我，是我(自)己的意思。(仿)照這個辦法，不知道(怎麼)樣？我們(作)着看，若是沒有問題出來，也可以的。無

論作甚麼事，總要真切，彌縫兩個字，是要不得的。你這話實在不錯，我也是這樣想。時間稍微延長一點，就可以作完了。倒不必甚忙，聽其自然就是了。你看他的氣度，大方的了不得，這真是人學不來的。你果然到我那裏去，我好預備招待你。請您不必費心，我去也不能定一準甚麼時候。我若不回拜他去，未免顯着不周到。都是知己的朋友，虛文大可以省去了。現在我們北方學界泰斗，不是嚴範老麼？是的，我們北方，只嚴範老一人，可以稱得起的。

五

單 宕 等 踏 汰 討 投 坦 搪 膽

(簡單)

(延宕)

(等候)

(踏實)

(裁汰)

(討好)

(投奔)

(坦然)

(搪塞)

(膽寫)

我要(簡單)說幾句話，不知道你(愛聽)不愛聽？

(您)有話請說

，我何嘗(不愛聽)呢？

(延宕)這麼些日子，何時是個了(局)！

這倒不是有意(延宕)，實在出於不得已的。(等候)許久，

你也沒來，你是往(那)裏去了？我是遇見一個(熟人)，說了

(幾)句話。自從他去後，心裏總(覺)着不踏實。論起來(沒)

有甚麼不放心的，您何必如此呢！我們那個(機關)，是在

(裁汰)之列的麼？我想(差)不多是在(裁汰)之列的。故意來

(討)好，可說不上是將來，他(自己)以為好就是了。事情(已)

竟如此，我到底(投奔)那一方面呢？依我說，你還是(嚴守)

中立的好。(趕)早把這事辦完了，心裏不(覺)着坦然麼？

那是的，我也是儘先不儘後的脾氣。他竟拏話搪塞我，可總不給辦眞事。那您再想法子，託別人給辦就是了。今天若是騰寫不出來，明天還等着用呢！明天一黑早就來寫，大概不至於誤事了。

六

拏 奈 鬧 難 嚟 能 拉 來 勞 陋
(拏)來 (無)奈 (熱)鬧 爲(難) (嚟)嚟 (能)耐 拉(扯)
來(往) (功)勞 (鄙)陋

這個東西，是誰給我(拏)來的？是他們(打)發人給你(送)來的。我本(打)算要去，無奈時候已經不早了。還不到(三)點鐘，要去也不算晚。我和你們(湊)一個熱鬧，一同去(好)不

好？好固然是好，可是我們這就要走。你也不必爲難，把你的苦心，可以對大家說一說。我想不必說了，誰還不知道啊。他嘴裏囁嚅甚麼，有話不妨說在明處。可以不必管他，隨他說去就是了。那個人實在有能耐，可惜沒有操守。世界的人，那有完全的。我們說的是這個，不必拉扯到那上去。我不過引類旁伸的，表白出來的意思。我們向來沒有來往，昨天他忽然來拜我來了。想必他有甚麼事，要和您商量。這件事若作成功，實在是您的功勞。那我可不敢當，若非大家輻輳，那能有今日呢！我實在鄙陋的很，沒到外洋去過。不只您一人，沒去過的人多着的呢！

藍浪稜該高勾乾根剛梗

(藍)稜 (浪)費 (模)稜 (應)該 高(低) (勾)通 (乾)淨

(根)據 剛(纔) (梗)直

身上(穿)的很藍稜，不是你的(親)戚麼？不錯，就是我常對您說，脾氣(很)不好的，就是那個人。(空)有那些個錢，都叫他(兒)子給浪費了。您要知道(倖)入是必然(倖)出的。他竟說了些個(模)稜兩可的話，叫我(何)所適從呢！這時候和他要一個(準)字，也是很難的。不管(應)該不應該，我就這樣辦了。只要(您)主張，(誰)也不敢說甚麼。我們(兩)個人到底(比)試比試，可以見個高低。(何)必如此呢？優劣(早)在大家心目中。你說(不)是他勾通的，怎麼事機來的這樣

(巧)呢？他(固)然立在嫌疑之地，我總以為他(沒)有這樣本領。他這些日子，心裏很不乾淨，你不要再對他說甚麼！我知道他(心)裏有事，所以甚麼話也不對他說。你這話(說的)，似乎太無根據，誰還能(信)你呢！(信)與不信隨他們，可不能(禁)止我說。你(剛)纔到這裏來，怎麼又要(走)呢？是因爲(想)起一件要緊的事情來，所以得(趕)緊回去。他那个人(脾)氣很(梗)直，你要(留)一點神(纔)好！我最愛親近這樣(梗)直的人。

八

開(考)口(堪)懇(慷)坑(靄)偶(按)
 (開)通 (考)試 (口)舌 難(堪) (懇)求 (慷)慨 (坑)害

(和)霽 (偶)然 (按)照

那個地方(很)不(開)通，若(這)麼(辦)，恐怕(又)大驚小怪起來。

所以我說，現在(平)民教育，這(很)要緊的了。現在(學)校裏邊都主(張)廢(考)試，您以爲如何？我(却)沒有成見，不過得

(斟酌)盡善纔好。我是不說話，若是我(一)說話，口(舌)立(刻)

就出來。在(這)個時候，您應當要(避)嫌(疑)的。我(從)來不

說使人難堪的話，他爲甚麼(賴)我說的呢？他倒(沒)有一定

說是(您)說的。我(要)懇求您一件事，不知您能(替)我辦不能

？是我(能)爲力的，我必(替)您辦了。他(不)是一個慷慨人

，何必和他說(這)事呢？姑且和他(說)一下子，(試)一試看。

那鋪子一(倒)閉，不知坑害了多少人？(反)正那裏邊總有

(合)式的。看他(外)面很和霽，不知(心)裏怎麼樣？那個人

却是(內)外如一的人。我(偶然)一失神，(錯)就出來了。所以我說，您(一)時也離不開的。若(按)照這樣辦，豈不(多)花錢了麼？現在雖然(多)花幾個錢，總可以(延)年的。

九

昂哈何害耗候預痕行詐

(昂)貴 (哈)息 (爲)何 (厲)害 (消)耗 (時)候 (額)預
(痕)迹 (行)市 (訛)詐

這幾年來，怎麼(各)樣東西，沒有不(昂)貴的。若比起(前)幾年，實在差着一倍(多)了。您直打(哈)息，不是要睡覺麼？是的，我今天起(早)一點，所以要(早)歇的。那件事情，你爲何(這)樣辦呢？我是出於無可(如)何，所以勉強給他(敷)

衍過去的。他的手段，實在厲害，我今天可領教過了。

我對您說，您還不很信，今天您嘗着就知道了。作出（這種東西來，不知消耗了多少腦筋。那是一定的，天下那有容易作的事。你來的時候，不是早了，就是晚）。

這可爲難了，請您定一個準時間纔好！若照這樣顛預，那能作大事呢？他原來就不是作大事的材料。您把這話和他說透激了，還要不露痕迹。你交給我罷！我有法子和他去說。你越央求他去，他是越長行市。這也不怪他，除他之外，就是找不出人來。若是聽他的話，豈不成了詭詐了麼？我們當然有我們的主張，也不能竟聽人家的。

十

宅 遮 債 找 周 佔 眞 張 正 察

(家)宅 (遮)掩 (債)務 (找)尋 (周)濟 (侵)佔 (眞)假

(張)皇 (修)正 (考)察

因爲他(二)個人，攪的我(家)宅不安。您既然知道，爲甚麼不想(法)子呢？這個事既然(遮)掩不住，何不挑(明)了說呢？

我也是(這)樣想，不妨(直)說出來。他們兩家，不是因爲(債)務提起訴訟麼？不是，因爲(刑)事範圍裏的事。他是和(誰)生氣，回家來就找尋(我)。這兩天他心裏很不(通)快，(躲)着他一點好。竟靠着人家(周)濟，那是(長)法麼？那決不是(長)法，總得自(立)纔成呢。不說他(別)的，(侵)佔罪總是要成立的。(這)個罪名就夠他打的了。你說他有(眼)睛，

我看他是真假不辨。也不能按這一件事情說，他素來是（有）眼珠的。你看他這（張）皇的樣子，是有甚麼事（發）生出來麼？不錯，他家裏發生一件不得（了）的事。這個（章）程上，我看條文裏邊，還有要（修）正的地方。我也看是這樣，第二條和第四條實在有（修）正之必要。他們考察回國，必須有一番（報）告罷！聽說不日就要（開）會，報告一切的情形。

十一

拆チ撤セ柴チ超セ酬チ產チ沉チ長チ稱チ煞チ
 （拆）開 （撤）退 （柴）禾 （超）然 （應）酬 （出）產 （沉）重
 （長）短 （稱）道 （神）煞

等我拆開一看，裏邊却沒寫着甚麼要緊的事。那麼他爲甚麼發這個快信呢？敵人因爲地勢不得（手），所以撤退下去了。總是還要防備由（側）面攻上來。你這些柴禾，是你（今）天買得麼？不是，是我們親戚（送）來的。他是一個（超）然派，沒佔一點（黨）派的臭味。這卻不錯，省得被黨見所（拘）了。怨不得他掙的錢總不夠（花）的，原來這地方（應）酬很大。不錯的，所以要想（法）子，把（無）謂的應酬減了去。這地方出產（甚）麼，請你對我（說）一說！這地方實在是個（聚）處，不是個（出）處。若照（這）話聽起來，這個沉重是（誰）擔？那自然是（你）擔着這個責任呢！若（實）地一演習，就（可）以（換）出長短來了。所以我說，竟說（空）話是不行的。你滿口（稱）道他這個人，想必你是（真）知灼見了。他這個人在

如(今)社會上，實在(少)有的。你有(多)大神煞，包攬(這些)個事？我是出於(無法)，沒有(替)手，實在(苦)極了。

十二

奢(少)收(刪)深(商)省(熱)擾(柔)

(奢)修 (多)少 (收)藏 (刪)改 (深)淺 (商)量 (減)省
(熱)心 叨(擾) (柔)軟

人一沾染上(奢)侈的習氣，後路實在危險了。您這話是由(經驗)出來的。多少不拘，只要你(給)我就成了。您倒(好)說話，我決不能(少)給您一分。若是(收)藏到如今，可就(值)錢了。這話不能(這樣)說，誰能(先)知道呢？我給你(刪)改(了)幾個字，不知(你)看着如何？謝謝，這麼一(刪)改，實在

(妥當極)了。這樣不知深淺的話，居然會說出口來了。總是出於年(輕)，心裏一點(分)寸都沒有。你看(這)個事，還有(商量的餘地麼？也可以(再)商量一回，但能轉圓，豈不(兩)好？他過日子不是不(減)省，這麼多的錢，總是不夠(花)的。其中的(緣)故，我(很)知道，總而言之，各有(出)路就是了。對於(甚)麼事，都不很熱心，到底他的意思在(那)裏呢？他向來就是這樣，不過(當)一天和尙(撞)一天鐘罷了。昨天實在叨(擾)，您費心的(很)了。我們(多)日不見，大家(聚)一聚就是了。(柔)軟不柔軟，用眼睛一(看)就知道了。那是(自)然的，不必用手去摸。

十三

染任讓仍雜則載遭走讚

(習)染 (責)任 (謙)讓 仍(舊) (雜)亂 (規)則 (記)載

(遭)遇 (奔)走 (稱)讚

若被習染所拘，要改是萬不能的。也不盡然，只看自治的能力，強弱就是了。這個不擔責任的話，是你說的麼？不是，是他叫我這樣說的。你們兩個人，儘自謙讓，誰先走不是一樣啊！他是我的老長親，我那敢搶先呢？

他那脾氣若是仍舊不改，恐怕不容易找事。我也這樣說，他可是未必能改罷！這個地方很不清靜，雜亂的很了。我們可以找一個清靜地方去。這是他定的規則，怎麼他自己先不遵守。您要知道，作法自斃，就是這樣講了。你把這件事情，詳詳細細的記載下來。據我想，沒有多大用處。他一生的遭遇總算不錯，可惜結果不

很佳。人那有十全的呢？他爲這件事，奔走呼號，到底不懈。看那樣子，非達到目的不止。（你說他不好，還有人稱讚他了不得。人的眼光本不同，所以看着就不一樣。）

十四

怎ア葬ム增シ擦ス策セ纔バ草カ湊マ殘カ藏カ

（怎樣）（葬）埋（加）增（摩）擦（計）策（剛）纔（了）草（湊）上（殘）缺（收）藏

你說我對於這件事，應該怎樣作？據我說，總要給他留一點餘地纔好！先把他葬埋起來，再給他家打電報。道路這麼遠，只好如此了。（怎麼着都成，加增工錢是萬

不成的。若如此恐怕又惹起風潮來了。用手一摩擦，就可以生電力來麼？您若不信，可以自己試一試。人都稱你是賽諸葛，看你這一回，還有甚麼計策？我簡直的告訴您說，連我這一回，也是束手無策了。剛纔還在這裏，怎麼一會工夫就走了呢？想必是他有事情出去了。他向來作事很了草，我是信不及的。他這回倒是仔細細的作來着。再湊上幾個錢，可就連那邊一塊地也買過來了。我這就筋疲力盡了，那還能湊呢？可惜這裏有一點殘缺，不然，實在是難得的東西。據我的眼光看來，就是沒有殘缺，也不足爲貴。若是收藏不好，那能保存到現在呢？這話是不錯，屈指算起來，也有八九百年了。

十五

層 撒色 塞 掃 搜 散 喪 僧 壓

(層次) (撒手) (顏色) (搪塞) (打掃) (搜尋) (閑散)

(喪氣) (僧道) (積壓)

這裏邊這麼許多層次，我今日纔明白。這麼說起來，您今天是聞所未聞了。撒手不由人的事，我實在不敢去作。若這麼膽小，那能和人共事呢？稍微給他一點顏色，他就不知道怎麼好了。器量稍小一點的人，就是這個樣子。他竟拏話搪塞我，你想我能答應麼？不錯的，您還要回去交代呢！屋子給你打掃乾淨了，你甚麼時候挪過來呢？大概在明後天，可沒有一定。這屋裏都搜

尋徧了，就是我不着。那麼你想一想，不是攔在這裏了罷！他是閒散慣了的，再叫他作事，那能成呢？所以俗語說，越喫越饒，越閒越懶。今天我很喪氣，出門就被剪緒喫了我了。那怨你自己不留神，說甚麼喪氣呢！他們家不是僧道無緣麼？不錯，他們家向來不施捨。把我這件事積壓起來，不知何時纔辦呢？你着急了不是，他們可不着急。

十六

野 搖 由 嚴 因 仰 硬 比 闌 迷
 野 (蠻) (搖動) (理由) (嚴厲) (因為) (仰望) (軟硬)
 (比)方 (開闢) (迷惑)

這樣的野蠻現象，怎麼眼睛常看見呢？這都是人民沒受過教育的緣故。現在內閣又有搖動的消息，不知是真是假？據報上這樣說，不曉得真像是怎樣？他所要求的沒有理由，可以不必理他。我也看着理由實在不很充足。這一次我要用嚴厲手段，你以為如何？您可試着走走，也不可激起事來。因為來遲了一步，所以沒見着他。您為甚麼不早一點出門呢？大家都仰望您一個人，您為甚麼不出來呢？我自己覺着我的才力，實在够不上。他是軟硬不喫，你說怎麼辦理呢？您真得想個善法對待他。比方我一露面，他能就給我麼？這也難說，也許他就給您。從開闢到現在，到底有多少年了。這個準數目，大概誰也不知道。我一出大城就迷惑，東南

西北辨不清了。沒出過門的人，常常是這樣的。

十七

抵提利基奇逆希擠齊細

(抵)制 (提)倡 (利)弊 (基)礎 (奇)怪 (莫)逆 (希)望

(擁)擠 (整)齊 (詳)細

你若這麼辦，將來用甚麼法子抵制他呢？我自_(有)法子，可是現在不能_(明)言。您若是肯提倡，我們大家沒有不贊成的。這不是盲從的事，等我斟酌斟酌再說。(其中的利弊，是不言可知的。據我看，是_(有)利無弊的事。基礎若是不穩固，別的事情，就不必商量了。那是自_(然)的，根基是一件要緊的事。我說出這件事來，他以爲奇怪

(分)別 (發)表 (變)化 (賓)客 (歸)併 (飄)泊 (偏)向
(拼)湊 (平)和 (消)滅

他們兩個人長(像)是一樣，(乍)一看見，簡直的(分)別不清了。也就是(您)一人老眼昏花的是這樣。這件事(情)早有耳聞，怎麼到(今)天還沒發表呢？大概(差)不多就要揭曉了。這裏邊(真)是變化無窮，叫我捉摸不着。(不)通這一道，所以顯出(神)妙來了。你到我這裏來，總算是(賓)客，我那能(上)坐呢？您這話我實在(不)敢當，請您(不)必謙讓了。若是歸併在(一)處，能節省出(若)許的經費來。可是那些個人無法安插了。我是飄泊(無)定，今日在這裏，明日不定到(那)裏去了。您是來往(自)如，我實在羨慕的很。他(不)和我(近)，你(不)和我(遠)，我有(甚)麼偏向呢？這我(準)知道您是

大公無私的。若我們兩個人拼湊起來，總可以成一筆(巨)款。犯不上(這樣辦，有多少(借多少就完了。這個事總(和平了結，何必(深追呢？可(不是這樣，但能叫我過去，我(沒有不認可的。他大言不慚的(說了會子，怎麼到這時(無形消滅了呢？他向來說話(沒有準，那能就(信他的了。

十九

二五 二二 二二 二五 二五 二五 二五 二五
妙 勉 民 明 迭 刁 丟 墊 定 貼

(神)妙 (勉)勵 (平)民 (光)明 (迭)次 (刁)難 丟(人)
(墊)付 (定)規 貼(水)

我請您去一看，您就知道他變的戲法(神妙無比了。那麼明天後半天，我(定要奉陪的。我不過(勉勵你幾句話，作

爲（隨）別贈言就是了。（我）必當銘於肺腑的。（平民教育）不發達，前途是（沒）有希望。（那是）不錯，無論（甚）麼事，總得從（根）本上解決。（這）本是（光）明正大的事，他爲（甚）麼要偷偷摸摸。（我）也說，他的心理（實）在令人難解。（他）迭次到（我）這裏（打）攪，明天（我）要（當）面拒絕了。（到了）不得（已）的時間，非破除（情）面是不可的。（那）個人（我）不願意和他說話，實在（刀）難的了不得。無論（怎）麼刀難，總擡不過一個（理）字去。（這）樣（丟）人的事，請他（不）必往出說了。（作）這個事（實），在不夠人格。（這）筆款，（我）（已）經給您墊付過去了。（費）您（心），明日（我）必當（趕）緊奉還的。（你）們兩個人是（怎）麼定規的呢？（我）們兩個人定規，星期日（一）準見。（這）樣的錢，用的時候（總）得貼水罷！大概一圓錢（總）要貼（兩）個銅子的水。

二十

挑チカ天テン聽リ略リョク列リョク聊リョウ留リウ連レン吝キン客キョク良リョウ

(挑)唆 (天)氣 (聽)見 (天)略 (陳)列 無(聊) (留)下

(接)連 (吝)嗇 (良)心

他若不是受人挑唆，那能無理來取鬧呢？ 你可以詳詳細細的給他解釋一回，他自然亮解了。 現在天氣不正，飲食起居，您總得要多留神！ 承註承註，處處我總要多加小心的。 我實在沒聽見，若是聽見，那能當作耳旁風呢！ 我想必你也不是沒聽見我的話，大略是如此，詳細你還得問他！ 我知道大略也就成了。 把他陳列起來，也是一種成績品了。 真是慚愧的很，那能當作成績品呢！

整(天)的閑坐，實在無聊的(很)。您出去(散步散步，或看)看書，也是好的。我打算把這東西(留)下，可又沒有那些個(錢)。那(只)可(您)不(必)留下就是了。您這接連不斷的，那有(這些)個話呢？我是(源源本本)的都告訴他。那個人(吝)嗇的很，你(不)必和他要了。(應)該他給的，(那)有不要的理！只要(良)心過得去，就(可)以這樣辦。我因為(良)心上過不去，所以(不)往下辦了。

二十一

令 駕 解 交 糾 艱 緊 江 經 恰
 (命) 令 (勞) 駕 (解) 釋 (交) 往 (糾) 葛 (艱) 難 (緊) 要
 (江) 湖 (正) 經 (恰) 巧

這個事情已見命令，您怎麼還不知道呢？我簡直告訴您說，我這兩天沒看報。勞駕你今天出門，請你給帶一點東西來。好說，我今天不出去，你轉託別位罷。我給他解釋半天，他就是不明白。他那心地糊塗的人，那能了解到此呢？你近來外邊交往很寬，這個人你認識不認識？這個人我聽見人家談過，可是沒見過面。這其中有沒有糾葛不清的地方。我仔細查了一查，倒是沒有。乍出來作事，那知道世路的艱難，叫他經歷經歷，也就知道了。請你把這無關緊要的話，不必順口和他說。我們兩個人閒談，無意之中說出來的。他是一位老江湖了，甚麼事情他不曉得。那是不錯，打算瞞他是不容易的。他整天的遊手好閒，不作一點正經事。他家沒有

(老)人家麼？怎麼不知管教呢？正要打發人(找)你去，恰巧(你)來了。我知道您(今)天有事，所以趕緊(回)來。

二十二

慚巧 求·牽 勤腔 輕虐 孽鳥

(慚)意 (湊)巧 奉(求) (牽)扯 殷(勤) 腔(調) 輕(薄)
虐(待) 罪(孽) (雀)鳥

我給他格外(加)多，他怎麼還不大(慚)意呢？這就應了人心不足(那)句話了。你來的不(湊)巧，他剛剛出(門)去。我在半道上和(朋)友說了幾句話，所以來的(稍)遲了一步。我要奉求你(一)件事，不知你有工夫(沒)有？您這話太(客)氣了，有甚麼事請您分(派)就是了。我和你說的是(這)個，你爲甚

麼牽扯到那上去呢？您不知道這個事，是由那件事釀出來的。他作事倒是很殷勤的，可不知道靠得住靠不住？他靠得住與靠不住，必不管他，反正有人擔保呢？你聽我說的這句官話腔對不對？我聽你說的這句是藍青官話。那個舉動輕薄的很，萬不可用的！年青的人多有犯這種毛病，豈不可惜？虐待我們華工，內地人民該當怎麼樣呢？我們呈請政府，據理力爭就是了。錢若是一多，實在是個罪孽了。您這話必是有爲而言的。雖然作個雀鳥，也是要報答您的好處的。你這話太言（重）了，我可不敢當。

二十三

牛年 釀 寧 瞎 懈 校 休 限 變

(笨)牛 (年)景 醞(釀) (安)寧 瞎(鬧) 懈(怠) (學)校

(干)休 (限)制 費(端)

他這笨牛似的，何時纔把他(交)會了呢？你長長的工夫，耐(耐)的性，他自然有(會)的時候。他們那裏今年年景(怎麼)樣？我們那裏今年前半年是(旱)，後半年是(潦)。這個事情醞(釀)可不是一天了，一旦爆發，就不可(收)拾。我也看是(這樣)，總要先事預防(纔)好。自從這麼一(搗)亂，我就沒睡一天的(安)寧覺。這回城裏秩序，(總)算維持的不錯了。你看他不會走就要(跑)，豈不是瞎(鬧)麼？所以說凡事(躁)等，是不成功的。從前(很)好，近來我看(他)有一點懈怠起來了。始終如一的人很(難)得。你們學校，明天(放)假不放？我們學校，明天(照)例放假的。這樣辦你想(他)與你

干休麼？他雖然與我不肯干休，可是我出於不得已。
若是沒有一點限制，那還成甚麼事體呢？限制是要有，
不過稍寬一點就是了。這回聲端，是從那邊先開的？
據我說兩邊都有意搗亂，不能說聲端自誰先開。

二十四

響	興	借	焦	就	薦	進	獎	精	切
工七	丁乙	卅世	卅五	卅文	卅四	卅六	卅七	卅八	卅九

(影)響 時(興) 挪(借) (焦)急 將(就) 舉(薦) 進(退)

袴(獎) 精(神) 一(切)

因爲這件事，你們受了影響沒有？我們直接沒受着影響，可是間接損失很大。你這件衣裳不大時興了罷！我不管時興不時興，穿在身上煖和就得。我今天要和你挪

(借)幾個錢，不知道你(方)便不方便？可以，您要用(多)少請說罷！到了日期你(不)來，我心裏焦急的了不得。我是在半道上(耽)誤了幾天。這上邊不很(完)全，你能將就一點(用)不能？也可(以)的，這時候(那)能求全資備呢？他那個事情是你(給)舉薦的麼？不是，我們親戚給(介)紹的。我有幾句不知進(退)的話，不知(當)說不當說？您有話請您只(管)說。我誇獎了(他)幾句，他就高興得了(不)得。得您說一個(好)字，(實)在不容易的。您雖然上了幾歲(年)紀，精神(還)好。我現在就是(學)東忘西的，記性不(強)了。那一切的事(情)，你都交給(他)了麼？那一切的事情，我都交給(他)一人管理了。

二十五

憔悴ウツクシ 前マエ 親ウツクシ 搶ウツクシ 清ウツクシ 謝ウツクシ 消ウツクシ 修ウツクシ 羨ウツクシ

憔悴ウツクシ 立タテ 秋アキ 前マエ 後ウツクシ 親ウツクシ 愛ウツクシ 搶ウツクシ 掠ウツクシ 清ウツクシ 楚ウツクシ 酬ウツクシ 謝ウツクシ

消ウツクシ 遣ウツクシ 修ウツクシ 理ウツクシ 羨ウツクシ 慕ウツクシ

他近來臉上透透出憔悴的樣子，是因爲甚麼呢？他近來心緒緒不佳，所以誠形於外外了。盼到立秋，就可以涼爽爽了罷！立秋以後，就不至於大熱大熱了。你把前後前後的情形，都對我說一說！等有工夫，我把前前後後都告訴你一遍。他見着他的哥哥，親愛的了不得。骨肉天性，當然是如此的。這回近畿一帶，被兵搶掠掠了一空，總說一句話，小民遭殃就是了。話都學說不清楚，那能靠他辦事呢？年歲還輕，歷練歷練就好了。你想這件事，得酬謝

你幾個錢？據我想是多多益善。您沒事的時候，到甚麼地方消遣去？我沒事的時候，不過到公園裏走走。這幾天火車不通，聽說是鐵橋還沒修理好。大概再過二星期，就可以竣工了。您這個人，實在令人羨慕的很。好說，我別無長處，不過飲食起居不敢大意就是了。

二十六

辛五ノ詳五ノ性五ノ度五ノ對五ノ斷五ノ鈍五ノ動五ノ唾五ノ推五ノ

辛五ノ苦五ノ吉五ノ祥五ノ性五ノ情五ノ揣五ノ度五ノ對五ノ待五ノ判五ノ斷五ノ遲五ノ鈍五ノ

搖五ノ動五ノ唾五ノ沫五ノ推五ノ託五ノ

你去這一盞，實在辛苦得很了。也沒甚麼，就是在半路上趕上一天雨。你一清早就說這話，未免太不吉祥了。

你是個開通人，還有這樣迷信。他的性情，從來是這樣，永遠不能改。是沒碰過硬釘子，不然早就改了。

據我揣度着，他不日也就來了。不能，他還得上海去一盪呢？對待他父母尚且如此，何況別人呢？那是不錯，看人總得在根本上着眼，若是叫我一判斷曲直，還不定在誰家呢！誰曲誰直，自然以公理爲斷。我向來口齒遲鈍，常常說不過他。人各有所長，那能完全呢！內閣一倒，他的地位也搖動了罷！他們原有連帶的關係。你看他外面很文明，可是隨處吐唾沫，我實在看不慣。這是我們中國人的通病，慢慢的纔能都改了。昨天我請客，你推託不去，是甚麼原故？不是我推託，實在因爲有一點不舒服。

二十七

團吞 通儒 內暖 嫩濃 羅偶

團(體) 侵(吞) 通(融) 儒(弱) 內(行) 暖(和) (嬌)嫩

(濃)厚 (張)羅 傀(儡)

用團體的名義，你說怎麼樣？據我看，不如用個人名義。
 那筆款不是他侵吞(起)來了麼？請您仔細(查)一查再說。
 這個事情可以通融，甚麼事情(不)可以通融呢？你若
 是(不)准他通融，可又沒有辦法。他不過是一個懦弱的(女)
 流，能有多大(本)領。您不要看不起(起)他，他(真)可以愧殺鬚
 眉。我一聽您(一)說話，我就知道您是(內)行。那是不(錯)
 ，內行決說不出(外)行話來。這幾天暖(和)得(很)，恐怕要變

(天)罷？當然得下一點(雨)了。這是嬌嫩的(東西)，拏的時間可要(留)神。不用您(囑)咐，我們是要(小)心的。書的雖然(不)錯，墨色未免太(濃)厚一點。我的意思也是這樣說。我若是不張羅(作)這件事，誰也想不(起)來。您去一作，所以提醒(大家)了。他甘心作人家的(傀儡)，不知是甚麼意思？他(實)僞處此，是沒(法)子的事情。

二十八

亂	輪	弄	罣	果	怪	規	棍	廣
亂	輪	弄	罣	果	怪	規	棍	廣
搗	亂	輪	流	播	弄	罣	誤	果
觀	望	光	棍	廣	告			
						奇	怪	規
						模		

他們這樣(作)，不是有意(和)我搗亂麼？我也是這樣想，可

不知道裏面是甚麼情形。昨天是他去的，今天輪流是該着誰了。今天輪流是該着我了。這場是非，不是他給播弄起來的麼？這却不是，是我深知道的。聽說他打了一場望誤官司，是真的麼？不錯，是有這麼件事。

他果然要來，我好給他預備房子。昨天我接到他的電報，是今天要到的。這也奇怪的很，你去就見不着他。

他大概故意不見我，也未可知。規模雖然不大，設備是已經完全了。用很少的金錢，能辦理到這樣，却是難得。很有益於人的事，大家都觀望不去作，不知是甚麼緣故？普通一般人眼光，總還是短，不能看到這個地步。北方有一種人，稱作光棍，是甚麼意思？就是無家室，無職業的意思。廣告的效力最大，可惜我們中國商人，

明白這個道理的(還)在少數。慢慢的商人都有(知識)，自然就明白(這)層道理了。

二十九

公誇擴快虧款困况空

(公道) (誇獎) (擴充) (爽快) (虧空) (款待) (困難)

景况 閒空

請你說一說他(這樣)辦，公道(不)公道？我想他(必)是出於不得已的。承您這麼(誇)獎，我可(當)不起。你這話說的也(太)謙了。若是能(擴)充一下子，必然占(勝利)的。因為(經濟)上問題，暫時還不敢(放)手去作。他爲人(爽快)的(很)，不妨(直)和他說。我總以爲(當)面一說，似乎不(甚)妥當。你

這幾年虧空有多少錢？我這幾年倒沒有甚麼虧空。你到這裏來，我實在款待的不甚周到，抱歉的很。說那裏的話，我這就感情不盡了。經過多少困難，纔能到這步田地。您實在是真知灼見了。他現在的景況如何？他現在的景況實在不好。你每天甚麼時候有閒空？我每天四點鐘後，稍有一點閒空。

三十

花活フナヒ 壞揮フナヒ 桓昏フナヒ 荒宏フナヒ 茁追フナヒ

花費フナヒ 活動フナヒ 損壞フナヒ 揮霍フナヒ 盤桓フナヒ 昏亂フナヒ 荒廢フナヒ
寬宏フナヒ 茁壯フナヒ 追趕フナヒ

他每月要多少花費，有個準數沒有？準數倒是有，可就

是太多些。聽他口氣很活動，或者這個價錢就許賣了。

雖然有活動口氣，可是不添錢不能賣的。這個東西我用多少年，沒有損壞一點，這實在不是容易的事。他平日這樣揮霍，到底他每月有多大進項？也不過有三五百塊錢的進款。你若有工夫，我們可以多盤桓幾天。等我下回來，我們可以多聚會幾天就是了。他現在是腦筋昏亂，不要和他說話了！我是要開導開導他不好處。

很寶貴的光陰，白白的荒廢過去了，這實在可惜的很。

他原來是一個寬宏大量的人，你信不信？你這話我實在信得及。我的小孩子，身體都很茁壯的。總是素日研究體育的緣故。我心急腿慢，就是追趕不上他。我也是這樣。

三十一

專準裝重揣吹串脣創衝

（專）門（準）備（假）裝（沈）重（揣）摩（吹）噓（串）通

（脣）舌（創）辦（衝）突

他是專門作這個事，你還不知道麼？我向來沒有注意，所以不曉得。他明天就要來，你都準備好了麼？我都

（準）備好了，請他來罷！這事情你為什麼假裝不知道？

因為我有話（不）便出諸口，所以我（裝）作知道了。這個沈

重是誰擔着呢？那自然是你擔着哪！我揣摩着他（明）天

就許回來。那也（不）能一定，因為他到那邊，還有一點別

的（事）情。我的事情，還要仰仗您替我（吹）噓纔好！等有

(機)會，我必當盡力的。不是你串通他們，是誰串通他們呢！這真冤枉的很，我何嘗和他們接頭來着。若是挑(明)了一說，豈不大大費唇舌麼？這個事情，那能遮遮掩掩的就可以了局啦呢？聽他的口吻，這個事業當初是他創辦的。不錯，他費了九牛二虎的力，纔有今日。他們兩個人起了衝突，不知因為甚麼？無非權利二字。

三十二

(強)弱	刷(印)	刷說	睡	拴	順	雙	弱	銳	軟	睡(覺)	拴(住)	順(手)	雙(坐)
(尖)銳	(說)話	率	睡	拴	順	雙	弱	銳	軟	睡(覺)	拴(住)	順(手)	雙(坐)
(軟)化													

你們的注音字母(報)，是在那裏刷印的？ 是在精華石印局

刷印的。必須等他說話，纔給他麼？總得他來要，纔能給他。明天誰領他們去？我想你明天辛苦一盪罷！你們天天幾點鐘睡覺？我們天天九點鐘準息燈。有甚麼法子，可以拴住他呢？多給幾個錢，他自然不想出去了。我近來做這個東西，倒頗覺順手。俗語說，熱能生巧，是不錯的。他們弟兄二位，大概是變生罷！不錯，若是不知道的，簡直認不出來誰長誰幼。你知道國語一科，於國家強弱，很有關係麼？是，現在我纔知道於國家強弱，很有密切的關係。他說出話來，像刀子似的那麼尖銳！僅背厲害，也是不能成功的。前些日子他那樣強硬，這幾天他爲甚麼軟化了？我想其中必有一點緣故。

三十三

潤潤戎戎作作嘴嘴鑽鑽尊尊縱縱錯錯催催攬攬

潤潤(色)兵兵(戎)(造)作作嘴嘴(硬)(鑽)營營尊尊(貴)放放(縱)

錯錯(誤)(催)促促(攬)掇掇

你這篇論文，若再加以潤色，可更好了。承您過獎，那麼就求您大筆罷！沒想到直皖兩係，鬧到兵戎相見的地步。這個事情，釀不是一天了。這是誰造作出來的這些個語言。想必是有關係那一方面的人罷！分明是他錯，他還嘴硬。他向來的脾氣，是不肯認錯的。他頭頂原來是尖的，怎麼會鑽營到那裏去了？這樣的人，你我無須提在話下。人都看不起他，自己還以為尊貴的

了不得呢！您知道夜郎自大，就是這個意思了。自從他們老人家去世，他們弟兄就放縱起來了。人不能自治，那得不出此！這個事，到底是誰的錯誤。那自然是他們的錯誤了。我催促他好幾次，他就是沒有工夫給我辦。他這些日子忙得不得了，也是實情。他本不願意去，後來是誰攛掇他去的？是他幾個同學攛掇他的。

三十四

略(微)	(優)劣	(決)斷
分(寸)	匆(忙)	(挑)唆
		(隨)便
		(算)計
		損(害)
		慫(恿)
寸	匆	唆
	隨	算
	損	慫
	略	劣
		決

你說話一點分寸沒有，那還成麼？我是口直心快慣了，

所以無意中得罪了人。他臉上透着匆忙的樣子，不知有甚麼事？我也不曉得，他沒和我說。瞧他那樣子，不是受人家挑唆了？我想決不能有這樣事。你沒有事的時候，可以隨便到我這裏來。是了，我沒有事時候，可以找您來談。作甚麼一點算計沒有，前後的步數都顛倒了。所以說白費力不討好，就是這樣人。我個人的損害，倒不必計較，於大家準有益麼？您若肯這樣辦，於大家自然有益了。他慫恿我這麼辦，碰了釘子，他可不管了。自己沒有主張，那怨誰呢？費了九牛二虎的力，略微有一點起色了。作甚麼事都不是容易的，你看他們兩個人的優劣在甚麼地方？據我看，各有各的長處。他一點決斷沒有，那能作大事！猶豫兩個字，是最

誤事的。

三十五

捐均迴缺圈羣窮學穴玄

捐(納) 平(均) (迴)然 缺(少) (圈)子 愛(羣) 窮(困)

學(習) (巢)穴 (玄)妙

他是捐納出身，你猜這句話是甚麼時候說的？前清(寶)官的時候有這句話。平均算(起)來，合不到一角錢一個人，這也太便宜了。你說是一樣，據我(看)是迥然不同。那是您的眼光(看)的這樣，你還(缺)少甚麼？請你不要客氣！甚麼都不(短)，您不必(費)心了。明擺着是一個(圈)子，你爲甚麼要去(上)當？我想他對於(我)不能作出這樣事來。

人沒有公德心，（那）能愛羣呢！您這話說的（一點）也不錯。自從他摺下事情以後，就窮困的（了）不得。這都自（找），好好的事情，不好好的（忍）着。我打算學習國語，可（容易）不容易？據我想，沒有甚麼（難）的。巢穴已經是（破）了，不久就可以肅清。這次想不到這（樣）的得手。這其中並沒有甚麼玄妙，說出來大家自然明白。可是你不說，（誰）也想不到此。

三十六

訓雄絕全雪宣循
教訓英雄絕交完全昭雪宣布循序

我得着您這一番教訓，實在茅塞頓開了。只要我把我的

話羣羣記着，決不會錯的。你說是英雄造時勢難，還是（時）勢造英雄難呢？我說英雄造時勢是很難的一件事。他們兩個人好的蜜裏調油，近來不知爲甚麼忽然絕交了？小人之交，（何）嘗不如此。因爲時間緊促，所以豫備的不很完全。這就很可觀了，還要怎麼着。想不到他的冤枉，到底能昭雪了。實在是（天）網恢恢，（默）默中自有道理的緣故。我要把他的事情給宣布出來，未免不大雅聽。可以無須宣布，因爲他不好看，我們臉上也是難堪。無論甚麼事，總得循序而進，若是一獵等次，（決）沒有好結果的。您說這話，我實在佩服，就以（這）實用國語會話說罷：先出一個單字，由一個單字構成一個名詞，再由一個名詞，（造）成一句話，就是這循序的意思呀。

實用國語會話(終)

民國二十一年一月二十九日
 敝公司突遭國難總務處印刷
 所編譯所書棧房均被炸燬附
 設之涵芬樓東方圖書館尙公
 小學亦遭殃及盡付焚如三十
 五載之經營墮於一旦迭蒙
 各界慰問督望速圖恢復詞意
 悲摯銜成何窮敝館雖處境艱
 困不敢不勉爲其難因將需用
 較切各書先行覆印其他各書
 亦將次第出版惟是圖版裝製
 不能盡如原式事務所限想荷
 鑒原諒布下忱統祈 垂督
 上海商務印書館謹啓

版 權 所 有 翻 印 必 究

中華民國九年十二月初版
 民國廿二年國難後第一版
 四月印行

(七四八)

實用國語會話一冊

每冊定價大洋貳角

外埠酌加運費郵費

編纂者 王 璞

校訂者 范 祥 善

發行兼印刷者 上海河南路商務印書館

發行所 上海及各埠商務印書館

生
37 ①

